



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de agosto de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 17 de agosto de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 13 de agosto de 2004, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar esa comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

Anexo

Carta de fecha 13 de agosto de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) correspondiente a junio de 2004. Le agradecería que tuviera a bien distribuir el presente informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jaap de **Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de junio de 2004.
2. Al 30 de junio de 2004, los efectivos totales de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) ascendían a 8.729, incluidas 289 tropas de países no pertenecientes a la OTAN. Había además 25 efectivos de la SFOR desplegados en Croacia.
3. El 1° de junio de 2004, las brigadas multinacionales de la SFOR fueron designadas fuerzas operativas multinacionales, en consonancia con la reestructuración de la SFOR, que adoptará ahora la postura de constituir una presencia disuasiva, y la consiguiente reducción de las fuerzas presentes en la zona de operaciones.
4. No se produjeron cambios en cuanto a los países asociados o no pertenecientes a la OTAN que aportan contingentes.

Decisiones de la Cumbre de Estambul

5. El 28 de junio de 2004, en la Cumbre de Estambul, los aliados de la OTAN acordaron culminar con éxito la misión de la SFOR para finales de año. Los dirigentes acogieron también con agrado la disposición de la Unión Europea de desplegar en el país una nueva misión independiente en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, basándose en los acuerdos de Berlín plus concertados entre la OTAN y la Unión Europea. Los dirigentes de la OTAN estuvieron asimismo de acuerdo en establecer una sede de la OTAN en Sarajevo, dedicada fundamentalmente a asesorar sobre el proceso de reforma en materia de defensa, pero que también se ocupará de ciertas tareas de apoyo operacional, como la lucha contra el terrorismo en tanto se protege a las fuerzas; el apoyo al Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, en función de los medios y capacidades disponibles, con respecto a la detención de personas acusadas de crímenes de guerra; e intercambio de datos de inteligencia con la Unión Europea. El Secretario General de la OTAN y el Alto Representante de la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea celebraron una reunión bilateral para debatir las disposiciones que permitirían aplicar esas decisiones.
6. Si bien se extendió una invitación para que Bosnia y Herzegovina asistiera a la Cumbre de Estambul en calidad de observador, y aunque ese país participó en tal calidad en las actividades del Consejo de la Asociación Euroatlántica, no se le ofreció integrar la Asociación para la Paz de la Alianza debido a la poca cooperación con el Tribunal Internacional manifestada especialmente en elementos de obstrucción en la República Srpska.

Seguridad

7. Durante el período de que se informa, Bosnia y Herzegovina permaneció estable y no se registraron incidentes graves.
8. No hubo actos de violencia importantes contra personal de la SFOR durante el período que abarca el informe.

Actividades operacionales de la SFOR

9. La SFOR siguió ocupándose de la recolección y destrucción de armas, así como de las operaciones marco.

10. Los resultados de las actividades de restitución y recolección de armas llevadas a cabo durante el período de que se informa dentro del marco de la operación Harvest son los siguientes: 527 fusiles, pistolas y revólveres; 52.182 municiones de menos de 20 milímetros; 35 municiones de entre 20 y 76 milímetros; 6 municiones de más de 76 milímetros; 1.185 granadas de mano; 101 minas; 37,45 kilogramos de explosivos; 859 morteros, municiones de mortero, granadas de fusiles, artefactos explosivos de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.

11. Para apoyar la reducción de las municiones inservibles y obsoleta de las Fuerzas Armadas de las Entidades y reducir la cantidad de municiones en Bosnia y Herzegovina, la SFOR ha proseguido con la operación Armadillo II. Al 30 de junio de 2004, la cantidad total de municiones del Ejército de la República Srpska (VRS) destruidas ascendía a 1.585 toneladas.

12. A mediados de junio de 2004, la SFOR, en cooperación con la policía local, inició la operación Harvest en Bijeljina. La SFOR y la policía local confiscaron 74 piezas de armas de infantería ligera, 12.000 cartuchos, 12 kilogramos de explosivos, 43 granadas de mano, 1 misil antitanque, 2 minas y 40 granadas de fusiles.

13. El 23 de junio de 2004, el Director de la policía especial del Ministerio del Interior (MUP) de la República Srpska notificó de que se habían encontrado 100 cadáveres envueltos en plástico en dos lugares: una planta de Coca Cola en Tuzla y una planta de gaseosas en Lukavac. El mismo día, soldados de la SFOR registraron las dos plantas, pero no descubrieron nada.

14. El 14 de junio de 2004, la SFOR llevó a cabo una operación con el fin de trasladar a un ex vocero de la Asamblea Srpska de Sarajevo, el serbio de Bosnia, Milovan Cicko Bjelica, detenido fuera de un café en Sokolac, a la parte de Sokolac controlada por la policía especial del Ministerio del Interior de la República Srpska.

15. El 16 de junio de 2004, la SFOR efectuó una inspección no anunciada en el edificio de telecomunicaciones de Banja Luka y de la sede de la policía especial del Ministerio del Interior de la República Srpska. Se aguardan los resultados de esta inspección.

16. El 25 de junio de 2004, la SFOR realizó una operación de estudio de documentos en Pale. La operación se llevó a cabo principalmente en la sede ejecutiva del Partido Democrático Serbio (SDS), la antigua sede ejecutiva de tal partido, el Hotel Panorama, el chalet Liljana y todos los edificios conexos, a fin de ubicar, confiscar y examinar documentación relacionada con la captura de Radovan Karadzic, y ubicar y examinar posibles nodos de comunicación que se vincularan a la prestación de apoyo a personas acusadas de crímenes de guerra.

17. El 29 de mayo de 2004, equipos de detención de la SFOR detuvieron a Jovo Simkic y Nikola Stjepanovic en sus respectivos hogares en Modriva. Estos dos ex miembros del CRS fueron detenidos para cuestionarlos sobre seis empuñaduras de culata SA7 encontradas en su posesión durante una operación Harvest. El 19 de junio de 2004, la SFOR liberó a Nikola Stjepanovic.

18. El 2 de junio de 2004, en el pueblo de Modrica, la SFOR detuvo a Petar Milosevic, Coronel retirado del VRS, por sospecha de contrabando de armas.
19. El 1° de junio de 2004, la SFOR transmitió los resultados del proceso de investigación de antecedentes de los cargos de general en las nuevas fuerzas armadas unificadas de Bosnia y Herzegovina a la Oficina del Presidente, así como a los ministerios de defensa de Bosnia y Herzegovina y la Federación.
20. El 9 de junio de 2004, Sulejman Tihic, Presidente de la Presidencia Tripartita, comunicó quiénes serían los candidatos para los puestos de general en las instituciones conjuntas de Bosnia y Herzegovina.

Cumplimiento por las partes

21. El 1° de junio de 2004, de conformidad con el proceso de reforma en materia de defensa, la República Srpska adoptó una nueva estructura orgánica para los militares, controlada por un Ministerio de Defensa dirigido por civiles. La nueva organización incluye tres brigadas de policía armada, importantes componentes de reserva, comandos de adiestramiento y logística y recursos aéreos y de defensa antiaérea. La reorganización propuesta reflejará la menor cantidad de contingentes; la División pasará a ser el mando más alto que rinde cuentas al Jefe de Estado Mayor de las Entidades encargado de cuestiones de organización.
22. En el período de que se informa, las Fuerzas Armadas de las Entidades llevaron a cabo actividades normales de adiestramiento, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.
23. Las Fuerzas Armadas de las Entidades realizaron en total 261 actividades de adiestramiento y operaciones (92 el Ejército de la República Srpska y 169 el Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (VF)) y 216 movimientos (72 el VRS y 144 el VF) durante el período que abarca el informe.
24. El ciclo estival de remoción de minas se encuentra ahora en plena actividad, tras haber terminado cuatro ciclos de remoción de minas este año. Las condiciones meteorológicas han permitido comenzar la mayor parte de las tareas de acuerdo con lo previsto y todo marcha satisfactoriamente. Los dos componentes del Ejército de la Federación han cumplido plenamente su cometido durante el período de que se informa. El Ejército de la República Srpska aún no cuenta con el número correcto de equipo de remoción de minas previsto en las Instrucciones para las partes (ITP); se han enviado una serie de cartas al VRS en relación con este asunto.
25. En el período de que se informa hubo un total de 47 visitas de inspección de lugares de almacenamiento de armas y municiones: 16 del Ejército de la República Srpska y 31 del Ejército de la Federación. Un lugar se cerró en mayo y otros siete están pendientes de clausura.